

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 170

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 54
10 ta' Ġunju 2011Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJET MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 170/01

Awtorizzazzjoni għal għajnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽¹⁾ 1IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 170/02

Rata tal-kambju tal-euro 5

MT

Prezz:
EUR 3⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompili fil-pagna ta' wara)

Il-Qorti tal-Awdituri

2011/C 170/03	Ir-Rapport Speċjali Nru 4/2011 “Il-verifika tal-Facilità ta’ Garanzija għall-SMEs”	6
---------------	--	---

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2011/C 170/04	Proċeduri ta’ stralċ – Deċiżjoni biex jitnedew proċeduri ta’ stralċ fir-rigward ta’ Eurostar E.A.E.A.Z. (Pubblikazzjoni skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2001/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta’ impriżi tal-assigurazzjoni)	7
2011/C 170/05	Komunikazzjoni mill-Kummissjoni skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta’ servizzi tal-ajru fil-Komunità – Stedina ġdida għall-offerti rigward l-operat ta’ servizzi tal-ajru bi skeda skont l-obbligi tas-servizz pubbliku ⁽¹⁾	8
2011/C 170/06	Komunikazzjoni mill-Kummissjoni skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta’ servizzi tal-ajru fil-Komunità – Stedina ġdida għall-offerti rigward l-operat ta’ servizzi tal-ajru bi skeda skont l-obbligi tas-servizz pubbliku ⁽¹⁾	9

V Avviżi**PROĊEDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI****Il-Kummissjoni Ewropea**

2011/C 170/07	Avviż ta’ inizjazzjoni għal reviżjoni parzjali interim tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-klorur tal-potassju li joriġina, inter alia, mir-Russja	10
---------------	--	----



⁽¹⁾ Test b’relevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Awtorizzazzjoni għal għajjuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE**Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 170/01)

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	17.12.2010
In-numru ta' referenza tal-għajjuna	N 304/10
Stat Membru	Spanja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Programa Avanza Nuevas Infraestructuras de Telecomunicaciones
Il-bażi legali	Proyecto de Orden ITC .../2010, de ..., por la que se regulan las bases y se efectúa la convocatoria correspondiente al ejercicio de 2010 para la concesión de ayudas con cargo al Programa Avanza Nuevas Infraestructuras de Telecomunicaciones, dentro de la Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de la Información del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica, 2008-2011
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajjuna
L-għan	Żvilupp reġionali
Il-forma tal-għajjuna	Self b'rata ta' imghax baxxa
L-estimi	Baġit globali: EUR 400 miljun
L-intensità	100 %
It-tul ta' żmien	2010-2011
Setturi ekonomiċi	Il-posta u t-telekomunikazzjonijiet
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjuna	Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información C/ Capitán Haya, 41 28071 Madrid ESPAÑA
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	16.11.2010
In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	N 305/10
Stat Membru	L-Italja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Riduzione del digital divide in Trentino
Il-bażi legali	«Codice delle comunicazioni elettroniche» and of 7 March 2005 n. 82: «Codice della pubblica amministrazione digitale», and the law L.P. of 15 December 2004 n. 10: «Disposizioni in materia di urbanistica, tutela dell'ambiente, acque pubbliche, trasporti, servizio antincendi, lavori pubblici e caccia» and in particular Art. 19: «Disposizioni per lo sviluppo della larga banda».
It-tip tal-miżura	Skema ta' ghajnuna
L-ghan	Żvilupp settorjali, Żvilupp reġjonali
Il-forma tal-ghajnuna	Ghotja diretta
L-estimi	Baġit globali: EUR 8,4 miljun
L-intensità	70 %
It-tul ta' żmien	1.1.2010-31.12.2013
Setturi ekonomiċi	Il-posta u t-telekomunikazzjonijiet
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Provincia di Trento
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	2.3.2011
In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	SA.32139 (10/N)
Stat Membru	Il-Ġermanja
Reġjun	Brandenburg
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	BFB II Tranchenhöhe

Il-bażi legali	Haushaltsordnung des Landes Brandenburg mit den zugehörigen Verwaltungsvorschriften in der Fassung vom 21. April 1999
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajjnuna
L-għan	Kapital ta' riskju
Il-forma tal-għajjnuna	Provvisa ta' kapital ta' riskju
L-estimi	Baġit globali: EUR 30 miljun
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	Sal-31.12.2012
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Ministerium für Wirtschaft des Landes Brandenburg Heinrich-Mann-Allee 107 14473 Potsdam DEUTSCHLAND
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	11.5.2011
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	SA.32162 (10/N)
Stat Membru	Is-Slovenja
Reġjun	Severno primorska, gorenjska, zahodnoštajerska, vzhodnoštajerska, podravska, ljubljanska, notranjska in zasavska regija
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Odprava posledic škode v gospodarstvu po poplavih v Sloveniji med 16. in 20. septembrom 2010
Il-bażi legali	Zakon o odpravi posledic naravnih nesreč – Uradni list RS, št. 114/05, uradno prečiščeno besedilo, 90/07 in 102/07; Program odprave posledic škode v gospodarstvu po poplavih v Sloveniji med 16. in 20. septembrom 2010 – sklep Vlade RS št. 84400-4/2010/18 z dne 16. decembra 2010; Delni program odprave posledic neposredne škode na stvarih zaradi posledic poplav med 16. in 20. septembrom 2010 – sklep Vlade RS št. 41008-24/2010/6 z dne 30. decembra 2010
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajjnuna
L-għan	Kumpens għad-danni kkawżati minn diżastri naturali jew avvenimenti eċċezzjonali
Il-forma tal-għajjnuna	Ghotja diretta
L-estimi	Baġit globali: EUR 11,1 miljun
L-intensità	60 %
It-tul ta' żmien	sal-31.12.2012

Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill- għajjnuna	Ministrstvo za gospodarstvo Kotnikova 5 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA Ministrstvo za okolje in prostor Dunajska 48 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Id-9 ta' Ġunju 2011

(2011/C 170/02)

1 euro =

Munita			Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,4614	AUD	Dollaru Awstraljan	1,3791
JPY	Yen Ġappuniż	116,86	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4298
DKK	Krona Daniża	7,4579	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	11,3709
GBP	Lira Sterlina	0,88940	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7685
SEK	Krona Żvedika	9,0605	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,7994
CHF	Frank Żvizzeru	1,2242	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 582,33
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	9,8545
NOK	Krona Norveġiża	7,8730	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	9,4639
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,4140
CZK	Krona Ċeka	24,138	IDR	Rupiah Indoneżjan	12 454,78
HUF	Forint Ungeriz	264,68	MYR	Ringgit Malażjan	4,4215
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	63,297
LVL	Lats Latvjan	0,7091	RUB	Rouble Russu	40,4675
PLN	Zloty Pollakk	3,9558	THB	Baht Tajlandiż	44,500
RON	Leu Rumen	4,1630	BRL	Real Braziljan	2,3088
TRY	Lira Turka	2,3102	MXN	Peso Messikan	17,2933
			INR	Rupi Indjan	65,3760

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

IL-QORTI TAL-AWDITURI

Ir-Rapport Speċjali Nru 4/2011 “Il-verifika tal-Faċilità ta’ Garanzija għall-SMEs”

(2011/C 170/03)

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri tinfirmak li r-Rapport Speċjali Nru 4/2011 “Il-verifika tal-Faċilità ta’ Garanzija għall-SMEs” għadu kif gie ppubblikat.

Ir-rapport jista’ jiġi kkonsultat jew imniżżel mill-websajt tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri: <http://www.eca.europa.eu>

Verżjoni stampata tar-rapport tista’ tinkiseb minghajr hlaq fuq talba lill-Qorti tal-Awdituri:

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri
Unità tal-Komunikazzjoni u Rapport
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

Posta elettronika: euraud@eca.europa.eu

jew billi timla formola ta’ ordni elettronika fl-EU-Bookshop.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Proċeduri ta' stralċ**Deċiżjoni biex jitnedew proċeduri ta' stralċ fir-rigward ta' Eurostar E.A.E.A.Z.**

(Pubblikazzjoni skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2001/17/KE tal-Parlament Europew u tal-Kunsill fuq ir-riorganizzazzjoni u l-istralċ ta' impriża tal-assigurazzjoni)

(2011/C 170/04)

Impriża tal-assigurazzjoni	Eurostar E.A.E.A.Z., uffiċċju rreġistrat f' Mesogion Avenue 133 115 26 Athens GREECE
Data, dhul fis-sehh u tip ta' deċiżjoni	Deċiżjoni Nru 9/2 tal-Kumitat dwar il-Kwistjonijiet tal-Kreditu u tal-Assigurazzjoni tal-Bank tal-Greċja tat-2 ta' Mejju 2011 biex tiġi irtirata b'mod permanenti l-liċenzja tal-operat tal-kumpanija u għall-istralċ tagħha Dhul fis-sehh: It-2 ta' Mejju 2011
Awtorità kompetenti	Il-Bank tal-Greċja, Diviżjoni Superviżorja tal-Assigurazzjoni Privata Eleftheriou Venizelou 21 102 50 Athens GREECE
Awtorità superviżorja	Il-Bank tal-Greċja, Diviżjoni Superviżorja tal-Assigurazzjoni Privata Eleftheriou Venizelou 21 102 50 Athens GREECE
Likwidatur mahtur	Antigoni K. Vafidou (Superviżur tal-istralċ) L. Syngrou 248 176 72 Kallithea Athens GREECE
Dritt applikabbli	Id-dritt Grieg: L-Artikoli 3(3), 7 sa 9 u 17(a) sa 17(c) tad-Digriet Legiżlattiv Nru 400/1970

Komunikazzjoni mill-Kummissjoni skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità

Stedina ġdida għall-offerti rigward l-operat ta' servizzi tal-ajru bi skeda skont l-obbligi tas-servizz pubbliku

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 170/05)

Stat Membru	L-Italja
Rotot ikkonċernati	Crotone–Ruma Fiumicino u viċeversa
Perjodu tal-validità tal-kuntratt	Sena li tibda mis-7 ta' Diċembru 2011
Skadenza għat-tressiq tal-offerti	il-15 ta' Settembru 2011
L-indirizz shiħ minn fejn jistgħu jinkisbu bla ħlas it-test tas-sejha għall-offerti u kwalunkwe informazzjoni u/jew dokumentazzjoni rilevanti marbuta mal-offerta pubblika u mal-obbligi tas-servizz pubbliku	ENAC (Ente nazionale per l'aviazione civile) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it Posta elettronika: osp@enac.gov.it

Komunikazzjoni mill-Kummissjoni skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità

Stedina ġdida għall-offerti rigward l-operat ta' servizzi tal-ajru bi skeda skont l-obbligi tas-servizz pubbliku

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 170/06)

Stat Membru	L-Italja
Rotot ikkonċernati	Crotone–Milan Linate u viċversa
Perjodu tal-validità tal-kuntratt	Sena li tibda mis-7 ta' Diċembru 2011
Skadenza għat-tressiq tal-offerti	il-15 ta' Settembru 2011.
L-indirizz shih minn fejn jistgħu jinkisbu bla hlas it-test tas-sejha għall-offerti u kwalunkwe informazzjoni u/jew dokumentazzjoni rilevanti marbuta mal-offerta pubblika u mal-obbligi tas-servizz pubbliku	ENAC (Ente nazionale per l'aviazione civile) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it Posta elettronica: osp@enac.gov.it

V

(Avviżi)

PROCEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż ta' inizjazzjoni għal reviżjoni parzjali interim tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-klorur tal-potassju li joriġina, inter alia, mir-Russja

(2011/C 170/07)

Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") rċeviet talba għal reviżjoni interim parzjali skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku").

1. Talba għal reviżjoni

It-talba tressqet minn żewġ esportaturi produttori tal-klorur tal-potassju li joriġina mir-Russja, JSC Uralkali u JSC Silvinit ("l-applikanti").

Ir-reviżjoni hija limitata fl-ambitu għal eżami tal-forma u l-livell tal-miżuri għall-applikanti skont l-istruttura korporattiva ġdida tagħhom.

2. Prodott

Il-prodott investigat huwa l-klorur tal-potassju li jagħmel parti mill-kodiċijiet tal-NM 3104 20 10, 3104 20 50, 3104 20 90, u tahlitiet speċjali (i.e. klorur tal-potassju li fih elementi addizzjonali fertilizzanti, b'kontenut ta' potassju b'valur ta' K₂O, bil-piż, li huwa daqs jew li jaqbeż il-35 % iżda li ma jaqbiżx it-62 % fuq il-prodott xott anidruż) li bħalissa jagħmlu parti mill-kodiċijiet NM ex 3105 20 00, ex 3105 60 00, ex 3105 90 91, ex 3105 90 99, li joriġinaw fir-Russja ("il-prodott ikkonċernat").

3. Miżuri eżistenti

Il-miżuri fis-seħh bħalissa huma dazju definittiv ta' anti-dumping impost bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1050/2006 ⁽²⁾ fuq importazzjonijiet tal-klorur tal-potassju li

joriġinaw, inter alia, fir-Russja, u impenji aċċettati minn JSC Silvinit u JSC Uralkali bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/802/KE ⁽³⁾, kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/557/KE tat-8 ta' Awwissu 2006 ⁽⁴⁾.

4. Raġunijiet għar-reviżjoni

It-talba skont l-Artikolu 11(3) hija bbażata fuq evidenza *prima facie*, ipprovduta mill-applikanti, li, safejn għandu x'jaqsam id-dumping, iċ-ċirkustanzi li fuqhom ġew imposti l-miżuri eżistenti nbidlu u li dawn il-bidliet huma ta' natura dejjiema.

L-applikanti pprovdew evidenza *prima facie* li turi li fis-17 ta' Mejju 2011 Uralkali JSC assorbiet lil Silvinit JSC, li ma baqghetx teżisti bħala entità legali separata. Abbażi ta' dan jidher li l-miżuri individwali fis-seħh għal Silvinit JSC u Uralkali JSC mhumiex aktar xierqa, u li għandu jingħata bidu għal reviżjoni biex tiġi stabbilita miżura wahda għall-kumpanija kongunta l-ġdida.

5. Procedura biex ikun determinat id-dumping

(a) Ġenerali

Wara li ddeterminat, b'konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li teżisti biżżejjed evidenza biex tiġiġustifika l-bidu ta' reviżjoni interim parzjali, il-Kummissjoni qiegħda b'dan tnedi reviżjoni skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

L-investigazzjoni se tevalwa l-htieġa għat-tkomplija, it-tnehhija jew l-emenda tal-miżuri eżistenti fir-rigward ta' Silvinit JSC u Uralkali JSC bl-istruttura korporattiva l-ġdida.

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ ĠU L 191, 12.7.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 302, 19.11.2005, p. 79.

⁽⁴⁾ ĠU L 218, 9.8.2006, p. 22.

Din il-valutazzjoni se ssir abbażi tad-dejta miġbura matul l-investigazzjoni li wasslet għall-impożizzjoni tal-miżuri eżistenti.

Jekk jiġi ddeterminat li l-miżuri għandhom jitnehhew jew jiġu emendati għall-kumpaniji interessati minn din ir-reviżjoni skont l-istruttura korporattiva ġdida, jista' jkun mehtieg li tiġi emendata r-rata ta' dazju attwalment applikabbli għall-importazzjonijiet minn produttori esportaturi oħra tal-prodott ikkonċernat kif stipulat fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1050/2006.

(b) *Ġbir ta' tagħrif u seduti ta' smiġh*

Il-partijiet kollha interessati huma b'dan mistiedna li jwasslu fehmiethom, iressqu informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Din l-informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(a).

Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tisma' lill-partijiet interessati, kemm-il darba dawn jagħmlu talba fejn juru li hemm raġunijiet partikolari għalfejn għandhom jinstemgħu. Din it-talba għandha ssir fil-limitu ta' żmien stipulat fil-punt 6(b).

6. Limiti ta' żmien

(a) *Biex il-partijiet jipprezentaw ruħhom u jressqu l-informazzjoni*

Il-partijiet interessati kollha, jekk iridu li l-ilmenti tagħhom jitqiesu matul l-investigazzjoni, għandhom jipprezentaw ruħhom billi jikkuntattjaw lill-Kummissjoni, jipprezentaw il-fehmiet tagħhom u jressqu l-informazzjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor. Ta' min isemmi li l-eżerċizzju tal-biċċa l-kbira tad-drittijiet proċedurali stipulati fir-Regolament bażiku jiddependi milli l-parti tippreżenta ruħha matul il-perjodu msemmi hawn fuq.

(b) *Seduti ta' smiġh*

Il-partijiet kollha interessati jistgħu japplikaw ukoll biex jinstemgħu mill-Kummissjoni fl-istess limitu ta' żmien ta' 37 jum.

7. Is-sottomissjonijiet bil-miktub u l-korrispondenza

Is-sottomissjonijiet u r-rikjesti kollha magħmula mill-partijiet interessati għandhom isiru bil-miktub (mhux b'format elettroniku, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor) u għandhom jindikaw l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefown u l-faks tal-parti interessata. Kull sottomissjoni u kull korrispondenza bil-miktub ipprovvduta mill-partijiet interessati

fuq bażi kunfidenzjali għandha tiġi mmarkata b'hala "Limitata" ⁽¹⁾ u, b'konformità mal-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, għandu jkollha meħmuża magħha verżjoni mhux kunfidenzjali, li għandha tiġi mmarkata "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati".

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

8. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess għall-informazzjoni jew ma tipprovdiha fil-limiti ta' żmien stipulati, jew tfixxkel l-investigazzjoni b'mod sinifikanti, is-sejbiet, pożittivi jew negattivi, jistgħu jsiru fuq il-bażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Fejn jinstab li xi parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni titwarrab u jista' jsir użu mill-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Jekk parti interessata ma tikkooopera jew tikkooopera biss b'mod parzjali, u jsir użu mill-fatti disponibbli, ir-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

9. Skeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni għandha tiġi konkluża, skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament bażiku fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

10. Ipproċessar ta' dejta personali

Ta' min jinnota li kwalunkwe dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni se tiġi ttrattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-dejta ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Dan ifisser li d-dokument ikun għall-użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-aċċess pubbliku għal dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (GU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Ftehim Anti-dumping).

⁽²⁾ GU L 8, 12.1.2001, p. 1.

11. Uffiċjal tas-Seduta

Ta' min jinnota wkoll li jekk il-partijiet interessati jqisu li qeghdin jiltaqgħu ma' diffikultajiet biex jeżerċitaw id-drittijiet ta' difiża tagħhom, dawn jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal għas-Seduti tas-Smigh tad-DĠ Kummerċ. Dan jaġixxi bhala medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi tal-Kummissjoni, filwaqt li joffri, fejn ikun mehtieg, medjazzjoni dwar kwistjonijiet proċedurali li jaffettwaw il-harsien tal-interessi tagħhom f'dan il-proċediment, b'mod partikolari fir-rigward ta' kwistjonijiet li jikkonċernaw l-aċċess għall-fajl, il-kunfidenzjalità, l-estensjoni taż-żmien preskritt u t-trattament tas-sottomissjoni tal-fehmiet bil-miktub u/jew bil-fomm. Għal aktar tagħrif u dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni fuq l-internet tal-Uffiċjal għas-seduti ta' Smigh fuq il-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ (<http://ec.europa.eu/trade>).

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT